

Ουγγαρία-Βουδαπέστη: Κατασκευαστικές εργασίες

OJ S 129/2019 08/07/2019

Γνωστοποίηση συναφθείσας σύμβασης

Έργα

Νομική βάση:

Οδηγία 2014/24/ΕΕ

## Τμήμα I: Αναθέτουσα αρχή

---

### I.1. Επωνυμία και διευθύνσεις

Επίσημη επωνυμία: Budapest Főváros XVII. kerület Rákosmente Önkormányzata

Αριθμός ταυτοποίησης: EKRSZ\_41992711

Ταχ. διεύθυνση: Pesti út 165.

Πόλη: Budapest

Κωδικός NUTS: HU110 Budapest

Ταχ. κωδικός: 1173

Χώρα: Ουγγαρία

Αρμόδιος για πληροφορίες: Dr. Bánóczy Zoltán

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [kozbeszerzes.onk@rakosmente.hu](mailto:kozbeszerzes.onk@rakosmente.hu)

Τηλέφωνο: +36 12533379

**Διεύθυνση(-εις) στο διαδίκτυο:**

Γενική διεύθυνση: <http://www.rakosmente.hu>

### I.4. Είδος της αναθέτουσας αρχής

Περιφερειακή ή τοπική υπηρεσία/γραφείο

### I.5. Κύρια δραστηριότητα

Γενικές δημόσιες υπηρεσίες

## Τμήμα II: Αντικείμενο

---

### II.1. Εύρος της σύμβασης

#### II.1.1. Τίτλος

Multifunkcionális csarnok tervezés és kivitelezés

Αριθμός αναφοράς: EKR000818522018

#### II.1.2. Κωδικός κύριου λεξιλογίου CPV

45000000 Κατασκευαστικές εργασίες

#### II.1.3. Είδος σύμβασης

Έργα

#### II.1.4. Σύντομη περιγραφή

Vállalkozási szerződés Rákosmenti multifunkcionális csarnok tervezési és kivitelezési munkáinak elvégzésére

#### II.1.6. Πληροφορίες σχετικά με τα τμήματα

Η παρούσα σύμβαση υποδιαιρείται σε τμήματα: όχι

### II.1.7. **Συνολική αξία των προμηθειών**

Αξία χωρίς ΦΠΑ: 7 985 566 897,00 HUF

## II.2. **Περιγραφή**

### II.2.2. **Επιπλέον κωδικός(-οί) CPV**

45210000 Εργασίες κατασκευής κτιρίων, 71220000 Υπηρεσίες αρχιτεκτονικού σχεδιασμού

### II.2.3. **Τόπος εκτέλεσης**

Κωδικός NUTS: HU110 Budapest

Κύριος τόπος ή τοποθεσία εκτέλεσης: Budapest, 128531/5 hrsz.-ú ingatlan. További érintett ingatlanok: 128468/2; 128531/2; 128531/3; 128531/4; 128576/3; 128576/4; 128576/5 hrsz.-ú ingatlanok.

### II.2.4. **Περιγραφή της σύμβασης**

A Beruházás célja hogy Rákosmente kertváros számára szükséges sport, oktatási, kulturális és rekreációs funkciók kiszolgálására alkalmas épület alakuljon ki, mely helyet biztosít versenysportok, tömegsportok és egyéb rendezvények befogadására.

A fő funkcionális elemek:

— Multifunkciós sportcsarnok területek mászófallal a közvetlenül kapcsolódó csapatöltözők és raktár, sportszertár területekkel,

— fitness területek zónája (shell and core kiépítése nem tárgya jelen beszerzésnek).

A Sportcsarnok küzdőterének tiszta, akadálymentes maximális mérete: 47,65 m x 44,00 m = 2097 m<sup>2</sup>, Belmagassága: nettó 10,00 m.

A tervezett küzdőtér az alábbi sportágak hazai rendezésű versenyének lebonyolítását teszi lehetővé:

— kézilabda

— kosárlabda

— röplabda

További sportágak:

— futsal

— teremhoki

— tollaslabda

— asztalitenisz

— ritmikus gimnasztika

— birkózás

— cselgáncs

— karate

— ökölvívás,

— súlyemelés

— torna,

— vívás,

— táncverseny,

— falmászás.

Tervezési feladat:

— az ajánlattételi dokumentáció részét képező jóváhagyási terv alapján a kiviteli tervdokumentáció elkészítése, az Ajánlatkérő utasításának és előírásainak megfelelően, a magyar műszaki előírások betartása mellett, a mindenkor érvényben, hatályban lévő jogszabályok, rendeletek, előírások tartalmi és formai követelményeinek, elvárásainak megfelelően,

- a kiviteli tervezés keretében a szükséges jogszabályokban vagy szolgáltatók által előírt engedélyek, hozzájárulások, vagy nyilatkozatok beszerzése, az engedélyeztetésben való közreműködés, tervek feltöltése és menedzselése meghatalmazás alapján,
- a tervezői művezetés biztosítása a kivitelezés lezárásáig.

Kivitelezési feladat:

- A jogerős építési engedély és egyéb engedélyek, valamint a megrendelő által jóváhagyott kiviteli tervdokumentáció alapján történő komplett, kulcsrakész kivitelezés megvalósítása a kapcsolódó sporttechnológiai, környezetrendezési, külső út- és közműépítési munkákkal, továbbá a nem jogerős használatbavételi engedély megszerzése,
- Az elkészített tervdokumentációkon túl szükségessé váló tervdokumentációk elkészítése és jóváhagyatása,
- Az építési engedélyen kívül szükséges építési és létesítési engedélyek, tulajdonosi, szolgáltatói, kezelői hozzájárulások beszerzése,
- Az üzembe helyezéshez szükséges valamennyi hatósági engedély, tulajdonosi, szolgáltatói, kezelői hozzájárulás beszerzése.

A kivitelezés mennyiségi jellemzői:

Földszint hasznos alapterülete összesen: 5606,07 m<sup>2</sup>, ebből

A többcélú tornacsarnok alapterülete: 2100 m<sup>2</sup>

A mázsfal alapterülete: 123 m<sup>2</sup>

Első szint hasznos alapterülete: 1895,18 m<sup>2</sup>

Tetőszint hasznos alapterülete: 224,72 m<sup>2</sup>

Tervezett hasznos alapterület összesen: 7726,61 m<sup>2</sup>

Lelátók befogadóképessége:

Normál üzem összesen: 1510 fő, lelátón: 1506 db

Mobil lelátók: 1200 ülés

Fix vasbeton lelátók: 306 ülés

Nagyrendezvény üzem színpaddal: 900 fő lelátón, 960 fő a küzdőtéren helyezhető el.

A háromszintes csarnoképület fűrt CFA cölöpalapozással készül, a felszerkezetek három rész különíthetők: monolit vasbeton szerkezetek, nagy fesztávú acél tartószerkezetek és az előcsarnok acél- és vasbeton szerkezete. A sportpálya lefedése 48m fesztávolságú, kéttámaszú acél rácsostartókkal valósul meg.

Egyéb kiszolgáló létesítmények megvalósítása

Felvonó építés, akadálymentesítés, 1500 Lux teljesítményű sportvilágítás építése. Az épület külső díszvilágításának elkészítése, valamint bontási munkák, tereprendezés, füvesítés, növénytelepítés a telken belül. Szilárd és zúzottkő burkolatú út, parkoló és gyalogutak készítése, közművek építése.

Nyertes AT-nek kötelessége a dokumentációban meghatározott valamennyi feladat teljes körű elvégzése. További információt a műszaki leírás tartalmaz.

## **II.2.5. Κριτήρια ανάθεσης**

Κριτήριο ποιότητας - Όνομα: A fenntarthatósági terv kidolgozottsága (környezetvédelmi vállalások) / Στάθμιση: 40

Τιμή - Στάθμιση: 60

## **II.2.11. Πληροφορίες σχετικά με δικαιώματα προαίρεσης**

Δικαιώματα προαίρεσης: όχι

## **II.2.13. Πληροφορίες σχετικά με τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Η σύμβαση σχετίζεται με έργο ή/και πρόγραμμα χρηματοδοτούμενο από τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης: όχι

## II.2.14. Συμπληρωματικές πληροφορίες

### Τμήμα IV: Διαδικασία

---

#### IV.1. Περιγραφή

##### IV.1.1. Είδος διαδικασίας

Ανοικτή διαδικασία

##### IV.1.3. Πληροφορίες σχετικά με συμφωνία-πλαίσιο ή δυναμικό σύστημα αγορών

##### IV.1.8. Πληροφορίες για τη Συμφωνία περί Δημοσίων Προμηθειών (GPA)

Η σύμβαση καλύπτεται από τη Συμφωνία περί Δημοσίων Προμηθειών: ναι

#### IV.2. Διοικητικές πληροφορίες

##### IV.2.1. Προηγούμενη δημοσίευση σχετικά με την εν λόγω διαδικασία

Αριθ. προκήρυξης στην ΕΕ S: [2018/S 207-471607](#)

##### IV.2.8. Πληροφορίες σχετικά με τη λήξη δυναμικού συστήματος αγορών

##### IV.2.9. Πληροφορίες σχετικά με τη λήξη διαδικασίας σύναψης σύμβασης υπό τη μορφή προκαταρκτικής προκήρυξης

### Τμήμα V: Ανάθεση σύμβασης

---

Σύμβαση αριθ.: 1

Τίτλος:

Multifunkcionális csarnok tervezés és kivitelezés

Ανάθεση σύμβασης/τμήματος: ναι

#### V.2. Ανάθεση σύμβασης

##### V.2.1. Ημερομηνία σύναψης της σύμβασης

14/06/2019

##### V.2.2. Πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές

Αριθμός προσφορών που παρελήφθησαν: 2

Αριθμός προσφορών που παρελήφθησαν από ΜΜΕ: 1

Αριθμός προσφορών που παρελήφθησαν από προσφέροντες που προέρχονται από άλλα κράτη μέλη της ΕΕ: 0

Αριθμός προσφορών που παρελήφθησαν από προσφέροντες από χώρες εκτός ΕΕ: 0

Αριθμός προσφορών που παρελήφθησαν με ηλεκτρονικά μέσα: 2

Η σύμβαση ανατέθηκε σε όμιλο οικονομικών φορέων: ναι

##### V.2.3. Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου

Επίσημη επωνυμία: Építő-és épületkarbantartó Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Αριθμός ταυτοποίησης: EKRSZ\_14097142

Ταχ. διεύθυνση: Németsölgyi út 146.

Πόλη: Budapest

Κωδικός NUTS: HU11 Budapest

Ταχ. κωδικός: 1112

Χώρα: Ουγγαρία

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [info@epkar.hu](mailto:info@epkar.hu)

Τηλέφωνο: +36 307683562

Φαξ: +36 14223559

Ο ανάδοχος είναι ΜΜΕ: όχι

### **V.2.3. Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου**

Επίσημη επωνυμία: ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Αριθμός ταυτοποίησης: EKRSZ\_56813281

Ταχ. διεύθυνση: Millennium köz 1.

Πόλη: Zalaegerszeg

Κωδικός NUTS: HU Magyarország

Ταχ. κωδικός: 8900

Χώρα: Ουγγαρία

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [vallalkozas@zaev.hu](mailto:vallalkozas@zaev.hu)

Τηλέφωνο: +36 302488171

Φαξ: +36 92504195

Ο ανάδοχος είναι ΜΜΕ: όχι

### **V.2.4. Πληροφορίες σχετικά με την αξία της σύμβασης/του τμήματος**

Συνολική αξία της σύμβασης/του τμήματος: 7 985 566 897,00 HUF

### **V.2.5. Πληροφορίες σχετικά με υπεργολαβία**

Η σύμβαση ενδέχεται να ανατεθεί σε υπεργολαβία. Σύντομη περιγραφή του μέρους της σύμβασης που πρόκειται να ανατεθεί σε υπεργολαβία:

Felvonulási létesítmények kiépítése részfeladat; tervezés részfeladat; bontási munkák részfeladat; zsaluzás és állványozás részfeladat; irtás, föld és sziklamunka részfeladat; mélyalapozási munka részfeladat; Helyszíni beton és vasbetonmunka részfeladat; falazás és egyéb kőműves munkák részfeladat; vakolás és rabicolás részfeladat; szárazépítés részfeladat. Folytatás a VI.3) pontban!

## **Τμήμα VI: Πρόσθετες πληροφορίες**

### **VI.3. Συμπληρωματικές πληροφορίες**

V.2.5) pont folytatása:

Aljzatkészítés, hideg- és melegburkolatok készítése részfeladat; asztalosszerkezetek elhelyezése részfeladat; lakatosszerkezetek elhelyezése részfeladat; felületképzés részfeladat; szigetelés részfeladat; felvonó építés részfeladat; épületgépezési munkák részfeladat; közmű építés részfeladat; erős- és gyengeáramú munkák részfeladat; közlekedésépítés részfeladat; tájépítészet részfeladat; sporttechnológia részfeladat; konyhatechnológia részfeladat; belsőépítészi munkák részfeladat. Organizációs munkák részmunkái; tervezői művezetés részmunkái; bontási munkák részmunkái; cölöpözés részmunkái; földmunka részmunkái; alapozási vasbeton szerkezetek építése részmunkái; magasépítés-vasbeton szerkezet építés részmunkái; helyszíni beton részmunkái; kőműves munkák, vakolás részmunkái; burkolatok részmunkái; felületképzés részmunkái; szigetelés részmunkái; nyílászárók részmunkái; tetők részmunkái; külső falak részmunkái; asztalos szerkezetek részmunkái; lakatos szerkezetek részmunkái; vízellátás-csatornázás részmunkái; fűtés-hűtés részmunkái; légtechnika részmunkái; sprinkler részmunkái; automatika részmunkái; vízi közmű részmunkái; mobíliák részmunkái; tűzvédelem részmunkái.

Αjánlattevők:

1. ajánlat közös ajánlattevői:

Νév: Építő- és épületkarbantartó Zrt.

Székhely: 1112 Budapest, Németvölgyi út 146.  
Adószám: 11266101-2-43  
És  
Név: ZÁÉV Építőipari Zrt.  
Székhely: 8900 Zalaegerszeg, Millennium köz 1.  
Adószám: 10738885-2-20  
2. ajánlat ajánlattevője:  
Neve: LATEREX Építő Zrt.  
Székhelye: 1095 Budapest, IX. Hídépítő utca 1–12.  
Adószáma: 25098367-2-43

#### **VI.4. Διαδικασίες προσφυγής**

##### **VI.4.1. Φορέας αρμόδιος για τις διαδικασίες προσφυγής**

Επίσημη επωνυμία: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Ταχ. διεύθυνση: Riadó u. 5.  
Πόλη: Budapest  
Ταχ. κωδικός: 1026  
Χώρα: Ουγγαρία  
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Τηλέφωνο: +36 18828592  
Φαξ: +36 18828593

##### **VI.4.3. Υποβολή προσφυγών**

Ακριβείς πληροφορίες σχετικά με την (τις) προθεσμία(-ες) για την υποβολή προσφυγών:  
A Kbt. 148. §-a szerint.

##### **VI.4.4. Υπηρεσία από την οποία παρέχονται πληροφορίες για την υποβολή προσφυγών**

Επίσημη επωνυμία: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Ταχ. διεύθυνση: Riadó u. 5.  
Πόλη: Budapest  
Ταχ. κωδικός: 1026  
Χώρα: Ουγγαρία  
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Τηλέφωνο: +36 18828592  
Φαξ: +36 18828593

##### **VI.5. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης**

03/07/2019